


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИСТОРИЯ СТРАНЫ ИЗУЧАЕМОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В
КРОССКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:
бакалавриат

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль): **Перевод и переводоведение (японский язык
и английский язык)**

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный (4 года)**

Институт: **иностранных языков**

Кафедра: **восточных языков и методики их преподавания**

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- ознакомить студентов с основными вехами истории Японии;
- научить рассматривать исторические события в стране изучаемого языка и культуры на фоне событий в других (преимущественно восточных) странах, имевших место в тот же период;
- научить связывать причины и следствия, как непосредственные, так и отдаленные во времени;
- приучить студентов смотреть на исторические процессы непредвзято, в различных перспективах, в частности, с позиции современников соответствующей эпохи;
- научить рассматривать исторические события в тесной связи с экономическими, культурными и социальными факторами;
- научить ориентироваться в культурных особенностях и, в частности, в реалиях соответствующей эпохи, в её этнографических приметах (жилище, одежда, оружие, развлечения и пр.) и, тем самым, подготовить студентов к переводу текстов, связанных с исторической тематикой.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте» относится к вариативной части Блока 1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ;
- История языка;
- Введение в межкультурную коммуникацию и др.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Перевод художественной прозы (параллельно изучаемая дисциплина);
- Поэтический перевод (параллельно изучаемая дисциплина);
- Национально-культурная специфика литературного процесса в стране изучаемого иностранного языка и др.

Знания, умения и навыки могут также использоваться на сдаче государственного экзамена, а также в процессе написания выпускной квалификационной работы.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:
Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (обще профессиональных - ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<ul style="list-style-type: none"> - особенности культуры народа, населявшего Японию в конкретную эпоху исторического развития; - основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Японии в разные периоды 	<ul style="list-style-type: none"> - выявлять основные вехи развития японской культуры, соответствующие конкретному историческому периоду; - прослеживать общие и различные тенденции в развитии государственности, образования, искусства в Японии; 	<ul style="list-style-type: none"> - методикой анализа развития японского языка в результате лингвистических и исторических процессов в их взаимосвязи; - непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.
2	ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<ul style="list-style-type: none"> - причины китайских и европейских проникновения в Японию разных эпох, приведших к коренным историческим и культурным изменениям; - основные закономерности организации полемического выкалывания; 	<ul style="list-style-type: none"> - прослеживать связи между причинами и следствиями (в краткосрочной и долгосрочной перспективах); - выявлять положительные и отрицательные последствия одного и того же исторического события; 	<ul style="list-style-type: none"> - способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события; - способностью выдвинуть аргументы и ранжировать их по степени важности.
3	ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	<ul style="list-style-type: none"> - смысл историзмов (реалий прошлого) и их соотнесение в семантическом ряду (напр., феодальная иерархия, виды оружия и пр.); - языковые особенности современных и более древних лексических единиц; 	<ul style="list-style-type: none"> - искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях, посвященных событиям прошлого; - видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.); - сопоставлять современное видение исторических событий с их оценкой людьми соответствующей 	<ul style="list-style-type: none"> - методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания; - способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими неясные места.

				эпохи;	
4	ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	- уровни достижения эквивалентности; - соотнесение понятий «эквивалентность» и «адекватность»; - основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода;	- отличать современные значения слов от устаревших и предлагать лингвострановедческие комментарии; - искать адекватные переводческие замены при отсутствии однозначного эквивалента; - сохранять (если это необходимо) стилистический регистр оригинала;	- основами устного суммирующего перевода; - способностью прояснить (в переводе или парафразе) неявный смысл высказывания исторического деятеля или историка.
5	ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	- знать этикетные особенности общения той или иной культуры в конкретной ситуации; - понимать суть конфликтов, влиявших на исторические процессы; - понимать глубину различий в оценках события представителями различных культур;	- находить аналогии между параллельными событиями в разных странах или в событиях разных эпох; - видеть общее и различное в ситуациях конкретного конфликта; - становиться на точку зрения каждого из оппонентов для их объективного сопоставления;	- моделированием ситуации в плане самых существенных факторов, определяющих намерения говорящих; - способностью встать на противоположные позиции и аргументировать их в ходе ролевой игры; - способностью гипотетически предположить иной исход исторической коллизии и ее альтернативные последствия.

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ	
«История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте»	
Цели изучения дисциплины:	
<p style="text-align: center;">формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • создание общего представления об основных вехах развития страны изучаемого языка в период проникновения китайской и европейской культур на фоне исторических и культурных событий; о реалиях прошлого; 	

- развитие умения соотносить причины и следствия, смотреть на события с разных точек зрения;
- развитие языковой догадки, лингвистического кругозора, лексической компетенции, умений перевода исторических текстов на русский язык.

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИН-ДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности культуры народа, населявшего Японию в конкретную эпоху исторического развития; - основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Востока в разные периоды. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять основные вехи развития европейской культуры, соответствующие конкретному историческому периоду; - прослеживать общие и различные тенденции в развитии государственности, образования, искусства Японии и в странах Востока. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - методикой анализа развития японского языка в результате 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тест, контрольная работа, перевод, зачет	<p>Пороговый уровень знает основные события, имевшие определяющую роль в истории страны; выявляет исторические реалии, связанные с бытом и культурой страны в прошедшие эпохи; сравнивает сопоставимые события в данной стране в различные эпохи этическую позицию различных исторических персонажей и способен объяснить причины конфликта.</p> <p>Повышенный уровень владеет способностью от лица каждого из оппонентов убедительно представить свою позицию (чтобы объективно оценить историческую ситуацию); умеет предвосхитить немедленные и отдаленные следствия событий; понимает этимологическую связь слов, отдаленных по словарному значению, но восходящих к тому же концепту; проверяет факты, анализирует ситуации с</p>

		лингвистических и исторических процессов в их взаимосвязи; - непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.			различных точек зрения.
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать - причины изоляции Японии, проникновения китайской и европейской культур в разные эпохи, приведших к коренным историческим и культурным изменениям; - основные закономерности организации полемического высказывания. Уметь - прослеживать связи между причинами и следствиями (в краткосрочной и долгосрочной перспективах); - выявлять положительные и от-	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тест, контрольная работа, перевод, зачет	Пороговый уровень понимает , что неблагоприятные события могут вызывать положительные последствия и, наоборот, положительные события могут иногда приводить к неприятным последствиям; осознает , что исторические деятели могут в своих решениях быть в чем-то правы и в чем-то неправы; готов охарактеризовать основные реалии, связанные с конкретной эпохой. Повышенный уровень опознает конкретную историческую эпоху по приметам быта (одежда, оружие, обычаи и пр.);

		рицательные последствия одного и того же исторического события. Владеть - способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события; - способностью выдвинуть аргументы и ранжировать их по степени важности.			сопоставляет этическую позицию различных исторических персонажей и способен объяснить причины конфликта; выдвигает гипотезы касательно гипотетического будущего страны при ином исходе того или иного решающего события.
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Знать - смысл историзмов (реалий прошлого) и их соотнесение в семантическом ряду (напр., феодальная иерархия, виды оружия и пр.); - особенности функционирования современных и более древних лексических единиц в текстах. Уметь - искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях, посвя-	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тест, контрольная работа, перевод, зачет	Пороговый уровень умеет извлекать полную и точную информацию из звучащего текста; владеет необходимыми лингвокультурными единицами (социальный статус, формы обращения и пр.); способен объяснить в звучащем источнике иронию и аллюзии, то есть уточнить коммуникативное намерение говорящего. Продвинутый уровень умеет провести аналогии между событиями в разных странах и в разные исторические периоды;

		<p>ценных событиям прошлого; - видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.); - сопоставлять современное видение исторических событий с их оценкой людьми соответствующей эпохи.</p> <p>Владеть - методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания; - способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими неясные места.</p>			<p>обладает готовностью к выявлению и объяснению лингвистических и культурных трудностей в письменном и звучащем тексте;</p> <p>способен осуществлять последовательный перевод текста на историческую тематику с японского на русский и с русского на японский.</p>
ПК-9	<p>Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода</p>	<p>Знать - уровни достижения эквивалентности; - соотношение понятий «эквивалентность» и «адекватность»; - основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода.</p> <p>Уметь - отличать современные значения слов от устаревших и предлагать лингвострановедческие комментарии;</p>	<p>Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет</p>	<p>Индивидуальное собеседование, тест, контрольная работа, перевод, зачет</p>	<p>Пороговый уровень знает основные виды переводческих трансформаций; владеет техникой их применения в соответствии с требованиями коммуникативной ситуации; способен в случае необходимости пользоваться парафразом, чтобы пояснить смысл сказанного</p> <p>Продвинутый уровень умеет использовать различные средства экспрессивности высказывания при переводе;</p>

		<p>- искать адекватные переводческие замены при отсутствии однозначного эквивалента; сохранять (если это необходимо) стилистический регистр оригинала.</p> <p>Владеть</p> <p>- основами устного суммирующего перевода;</p> <p>- способностью прояснить (в переводе или парафразе) неявный смысл высказывания исторического деятеля или историка.</p>			<p>обладает готовностью к попутному комментарию, если смысл простого перевода недостаточно понятен для носителя чужой культуры;</p> <p>способен в ходе последовательного перевода выбирать требуемый стилистический регистр.</p>
ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	<p>Знать</p> <p>- знать этикетные особенности общения той или иной культуры в конкретной ситуации;</p> <p>- понимать суть конфликтов, влиявших на исторические процессы;</p> <p>- понимать глубину различий в оценках события представителями различных культур.</p> <p>Уметь</p> <p>- находить аналогии между параллельными событиями в разных странах или в событиях разных эпох;</p> <p>- видеть общее и различное в ситуациях конкретного конфликта;</p>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тест, контрольная работа, перевод, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>знает особенности различных культур; умеет учитывать исторические особенности конкретного периода; способен объяснить, «что было бы, если...»).</p> <p>Продвинутый уровень</p> <p>умеет использовать различные средства создания эмотивной и оценочной коннотации, говоря от лица исторического персонажа;</p> <p>способен учитывать нюансы коммуникативной ситуации, и возможности иных путей ее развития;</p> <p>способен учитывать отсроченные последствия «альтернативного будущего» при ином развитии ситуации.</p>

		<p>- становиться на точку зрения каждого из оппонентов для их объективного сопоставления.</p> <p>Владеть</p> <p>- моделированием ситуации в плане самых существенных факторов, определяющих намерения говорящих;</p> <p>- способностью встать на противоположные позиции и аргументировать их в ходе ролевой игры;</p> <p>- способностью гипотетически предположить иной исход исторической коллизии и ее альтернативные последствия.</p>			
--	--	--	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №6
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	42	42
В том числе:		
Лекции (Л)	14	14
Практические занятия (Пр)	28	28
2. Самостоятельная работа студента (всего)	30	30
В том числе:		
СРС в семестре:	30	30
Подготовка к собеседованию	11	11
Внеаудиторное чтение	5	5
Подготовка к тестированию	1	1
Подготовка к контрольным работам	2	2
Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (в языковой паре русский-японский)	3	3
Подготовка к зачету	8	8
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ Семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
8	1.	Миграция с материка и появление протояпонского государства Ямато	Палеолит (40000 – 13000 лет. назад) и период дзёмон (неолит) (13 000 лет назад – III в. до н.э.) Период яёи (бронзово-железный век) III в. до н.э. – III в. н.э. (миграция с материка). Период Кофун (Курганный период) (300 – 710 г.г) – становление государства Ямато и проникновения буддизма в Японию в 552 году.
8	2.	Период Нара (710–794)	Город Нара – столица Японии. Появлении страны восходящего солнца «Нихон». Становление бюрократического аппарата на китайский манер. Эффективное, сильное, централизованное государство – власть императора. Появление первых памятников письменности (мифологическо-летописные и законодательные своды, поэтические антологии) Кодзики, Нихон-сёки, Манъёсю.
8	3.	Период Хэйан (794–1185)	Хэйан – столица «мира и спокойствия». Возникновения буддизма Тэндай и Сингон. Упадок государства. Прекращение контактов с Китаем и Кореей. Начало

			войны между Тайра и Минамото. Возникновение самобытной японской аристократической культуры. Появление национальной письменности (на основе китайской иероглифики и изобретенной в Японии слоговой азбуки). Появление книги Сён Синагон «Записки у изголовья», а также появления Гэндзи моногатари.
8	4.	Период Камакура (1185–1333) (сёгунат Минамото)	Победа сёгуната Минамото. Господство воинов-самураев параллельно с правящей династией императоров-жрецов. Основание секты Дзёдо в буддизме. Монгольские нашествия на Японию. Появление Хэйке моногатари.
8	5.	Период Муромачи (1392–1568) (сёгунат Асикага)	Падение сёгуната Камакура. Появление Асикага. Феодалные междоусобные войны. Рост городов. Рост светской культуры. Начало строительства Золотого храма Кинкакудзи. Проникновение огнестрельного оружия, португальцев и Христианства в Японию.
8	6.	Период Эдо (1603–1867) (сёгунат Токугава)	Объединение страны под началом сёгуна Токугава. Запрет христианства. Политика изоляции от европейцев. Регламентация жизни слоёв общества. Рост городов, культуры, рост населения, формирования современного японского менталитета. Золотой век искусства: театр кабуки, живопись укиё-э. Урагава Хиросигэ. Подписание мирного договора с США.
8	7.	Период Мейдзи (1868–1911)	Восстановление власти императора Муцухито. Открытие границ. Масштабные реформы. Появление префектур, железной дорожки. Вестернизация. Рост национализма в противовес вестернизации. Экспансия в Китай, Корею, война с Россией. Конституция Японской империи.
8	8.	Период от 1911 года до окончания Второй Мировой Войны	Участие Японии в Первой Мировой Войне. Финансовый кризис 1927 года. Манчжурский инцидент и Китайско-Японская война (1937 – 1945 гг). Поражение Японии в Тихоокеанской войне (1941-1945). Падение ядерных бомб в городах Хиросима и Нагасаки в 1945 гг.
8	9.	Поствоенная Япония. Реформы пост-военного времени	Принятие Конституции Японии в 1946 году. Япония становится членом ООН в 1956 году. Подписание мирного договора с США в 1951 году. Эффект от Олимпиады в Токио 1964 года. Возвращение Окинавы в состав Японии из под юрисдикции США. Мирный договор Японии и Китая 1978 года.
8	10.	Экономическое чудо Японии. Становление современного развитого государства	Рост экономики 1951-1973 гг. Освоение новых технологий. Объединение производителей, поставщиков ресурсов, сбытчиков продукции и банков в тесно связанные группы, называемые <u>кэйрэцу</u> . Взаимовыгодные отношения предпринимателей с правительством. Гарантия пожизненной занятости в больших корпорациях и активное профсоюзное движение
8	11.	История российско-	Российская Империя. Первые контакты с японцами в 17 веке. Инцидент Головнина. Русско-Японская война.

		японских отношений	Советское время. Интервенция Японии на Дальнем Востоке. Вторая Мировая Война. Споры вокруг Курильских островов. Экономические отношения. Инвестиции и торговля.
--	--	--------------------	--

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ се- ме- ст- ра	№ р- аз- д- е- л- а	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	С	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
8	1.	Миграция с материка и появление протояпонского государства Ямато	2	4	1	7	1-2 нед: инд. собеседование
8	2.	Период Нара (710 – 794)	2	4	2	8	3-4 нед.: инд. собеседование
8	3.	Период Хэйан (794–1185)	2	4	3	9	5-6 нед: инд. собеседование, частичный обратный перевод видеоматериалов
8	4.	Период Камакура (1185–1333) (сёгунат Минамото)	1	2	3	6	7 нед: инд. собеседование
8	5.	Период Муромачи (1392–1568) (сёгунат Асикага)	1	2	3	6	8 нед: инд. собеседование, контрольная работа
8	6.	Период Эдо (1603–1867) (сёгунат Токугава)	1	2	3	6	9 нед: инд. собеседование, частичный обратный перевод видеоматериалов
8	7.	Период Мейдзи (1868–1911)	1	2	3	6	10 нед: инд. собеседование, тест
8	8.	Период от 1911 года до окончания Второй Мировой Войны	1	2	3	6	11 нед: инд. собеседование
8	9.	Поствоенная Япония. Реформы пост-военного времени	1	2	3	6	12 нед: посещение лекции, частичный обратный перевод видеоматериалов
8	10.	Экономическое чудо Японии. Становление современного развитого государства	1	2	3	6	13 нед: инд. собеседование
8	11.	История российско-японских отношений	1	2	3	6	14 нед: инд. собеседование, контрольная работа

		ИТОГО	14	28	30	72	
--	--	--------------	-----------	-----------	-----------	-----------	--

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
8	1.	Миграция с материка и появление протояпонского государства Ямато	1. Подготовка к собеседованию.	1
8	2.	Период Нара (710–794)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение.	1 1
8	3.	Период Хэйан (794–1185)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (в паре русский–японский); 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	4.	Период Камакура (1185–1333) (сёгунат Минамото)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	5.	Период Муромачи (1392–1568) (сёгунат Асикага)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Подготовка к контрольным работам; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	6.	Период Эдо (1603–1867) (сёгунат Токугава)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (в паре русский–японский).	1 1 1
8	7.	Период Мейдзи (1868–1911)	1. Подготовка к собеседованию; 2. Подготовка к тестированию; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	8.	Период от 1911 года до окончания Второй Мировой Войны	1. Подготовка к собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	9.	Поствоенная Япония. Реформы пост-военного времени.	1. Подготовка к собеседованию; 2. Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (в паре русский–японский);	1 1

			3. Подготовка к зачету.	1
8	10.	Экономическое чудо Японии. Становление современного развитого государства.	1. Подготовка к собеседованию; 2. Внеаудиторное чтение; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
8	11.	История российско-японских отношений	1. Подготовка к собеседованию; 2. Подготовка к контрольным работам; 3. Подготовка к зачету.	1 1 1
		ИТОГО		30

3.2.График работы студента
Семестр № 5

Форма оценочного средства	Усл. обозна- чение	Номер недели													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Подготовка к собеседованию	С	+		+		+		+	+	+	+	+	+	+	+
Внеаудиторное чтение	ВЧ				+			+		+		+		+	
Подготовка к тестированию	Т										+				
Подготовка к контрольным работам	КР								+						+
Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (с русского языка на японский)	В					+					+			+	
Подготовка к зачету	ПЗ						+	+	+		+	+	+	+	+

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

- 1) Philology.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.philology.ru/>, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 2) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 3) Библиотека Гумер [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/01.php, свободный (дата обращения: 07.02.2019).
- 5) Communication Theory [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://communicationtheory.org/cross-cultural-communication/>, свободный (дата обращения: 07.02.2019).
- 6) TeachProJapanese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: http://www.youtube.com/channel/UCV-VK8s7iDJgc1ZqLNuqe_g, свободный (дата обращения: 06.02.2019).
- 7) WEB 版エリンが挑戦！ にほんごできます [Электронный ресурс]: официальный сайт. – Режим доступа: <https://www.erin.ne.jp/jp/>, свободный (дата обращения: 06.03.2019).
- 8) 朝日新聞 Digital [Электронный ресурс]: информационный портал. – Режим доступа: <http://www.asahi.com>, свободный (дата обращения: 02.02.2019).
- 9) 日本語教育用アクセント辞典 [Электронный ресурс]: фонетический портал. – Режим доступа: <http://accent.u-biq.org/>, свободный (дата обращения: 16.01.2019).
- 10) Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2019) (ресурсы для переводчиков и лингвистов).
- 11) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 22.02.2019).
- 12) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 25.04.2019) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей; обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотек	на кафедре
1.	Васильев, Л.С. История Востока: в 2 т. [Текст]. Т. 1 / Л.С. Васильев. – М.: Высшая школа, 1998. – 496 с.	1–11	8	4	-
2.	Васильев, Л.С. История Востока: в 6 т. [Текст]. Т.2: Восток в средние века. – М.: Восточная литература РАН, 1999. – 716 с.	1–11	8	4	-
3.	Чкнаверова, А.А. К истории русско-японских отношений [Текст] / А.А. Чкнаверова. – М.: Компания Спутникс+, 2000. – 184 с.	1–11	8	3	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование Автор(ы) Год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Алиев, Р.Ш. Внешняя политика Японии в 70-х - начале 80-х годов [Текст]: теория и практика / Р.Ш. Алиев. – М.: Наука, 1986. – 312 с.	2, 9–11	8	1	-
2.	Арутюнов, С.А. Древнейший народ Японии: судьбы племени айнов [Электронный ресурс] / С.А. Арутюнов, В.Г. Щебенков. – Москва: ДиректМедиа, 2014. – 211 с. – Библиогр.: с. 199-208. –Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=235174 (дата обращения: 23.02.2019).	1–8	8	ЭБС	-
3.	Арутюнов, С.А. Япония: народ и культура [Электронный ресурс] / С.А. Арутюнов, Р.Ш. Джарылгасинова. – Москва: ДиректМедиа, 2014. – 65 с. – Режим доступа:	1–10	8	ЭБС	-

	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=235160 (дата обращения: 21.02.2019).				
4.	Дацышен, В.Г. Новая история Японии [Электронный ресурс]: учебное пособие / В.Г. Дацышен. – Москва: ДиректМедиа, 2014. – 193 с. Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=235146 . (Дата обращения: 05.03.2018).	9–11	8	ЭБС	-
5.	Дискуссионные проблемы японской истории [Текст] / АН СССР, Ин-т востоковедения. – Москва: Наука, 1991. – 173 с.	1–6, 8–11	8	1	-
6.	Латышев, И. Япония, японцы и японоведы [Текст] / И. Латышев. – М.: Алгоритм, 2001. – 832 с.	1–11	8	2	-
7.	Сила-Новицкая, Т.Г. Культ императора в Японии: мифы, история, доктрины, политика [Текст] / Т.Г. Сила-Новицкая; АН СССР, Ин-т востоковедения. – Москва: Наука, 1990. – 206 с.	1–7	8	1	-
8.	Синицын, А.Ю. Самураи-рыцари Страны восходящего солнца: История. Традиции. Оружие. – СПб.: Паритет, 2001. – 352с.	1–7	8	1	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2019).

2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).

4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

5. Российское образование [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.10.2018).

6. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 20.04.2019).

7. Портал для изучения японского языка Nihongo e な [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 15.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практические занятия	<p>Цель семинара как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Семинар выполняет следующие основные функции: познавательную, воспитательную и контрольную.</p> <p>Познавательная. Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание</p>

	<p>изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p>Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Подготовке студентов к семинару, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом семинара, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.</p> <p>Обычно на семинарское занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, на семинаре также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>На семинаре опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на семинаре усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса семинара следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе семинара допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Индивидуальное собеседование	<p>Для подготовки к индивидуальному собеседованию студент конспектирует библиографические источники, готовит ответы к контрольным вопросам, изучает рекомендуемую литературу. Он также использует материалы практических занятий, исследует источники сети Интернет.</p>
Внеаудиторное чтение	<p>Чтение - рецептивный вид речевой деятельности, направленный на извлечение информации. Это процесс одновременного восприятия и понимания письменного текста, который в свою очередь подразумевает словесное, предметное и смысловое понимание. Чтение является и целью (формирование, развитие и совершенствование, умения извлекать информацию из текстов различных по стилю и жанру), и средством обучения (пользоваться чтением для лучшего усвоения языкового и речевого материала).</p>

<p>Контрольные работы</p> <p>Тестирование</p>	<p>При подготовке к тесту не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p>При выполнении теста</p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность ошибок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
<p>Просмотр видеоматериалов и подготовка к обратному переводу (с русского на японский)</p>	<p>Цель видео-просмотра / аудио-прослушивания на иностранном языке – обучение восприятию иностранной речи на слух, расширение словарного запаса, в том числе за счет контекстуальных догадок, восприятие живой связной речи носителей языка, обучение интонации и т.д. Перед тем, как выполнять задание по видео-просмотру / аудио-прослушиванию, внимательно изучите инструкции задания, таким образом, выделите коммуникативную задачу (определите тему текста или диалога), выделите ключевые слова в вопросах задания, если есть варианты ответа в задании - прочитайте их и сделайте предположения о том, что вы, возможно, увидите.</p> <p>Во время первого просмотра / прослушивания постарайтесь уловить главную мысль и уловить ключевые слова или их аналоги. Если требуется дать вариант ответа, отметьте тот вариант, который, по вашему мнению, является наиболее подходящим.</p> <p>Во время второго просмотра/прослушивания убедитесь, что вы</p>

	выбрали правильный вариант ответа.
Подготовка к зачету	<p>На зачете студенту предлагается ответить на теоретический вопрос.</p> <p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p> <p>Накануне преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература.</p> <p>При подготовке к зачету обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося, его работа на практических занятиях (семинарах).</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
2. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
3. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30.03.2018 г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Миграция с материка и появление протояпонского государства Ямато	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
2.	Период Нара (710–794)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
3.	Период Хэйан (794–1185)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
4.	Период Камакура (1185–1333) (сёгунат Минамото)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
5.	Период Муромачи (1392–1568) (сёгунат Асикага)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
6.	Период Эдо (1603–1867) (сёгунат Токугава)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
7.	Период Мейдзи (1868–1911)	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
8.	Период от 1911 года до окончания Второй Мировой Войны	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
9.	Поствоенная Япония. Реформы пост-военного времени.	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
10.	Экономическое чудо Японии. Становление современного развитого государства.	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет
11.	История российско-японских отношений.	ОК-2, ОПК-15, ПК-7, ПК-9, ПК-17	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
	Способность руководствоваться принципами куль-	Знать	
		особенности культуры народа, насе-	ОК2 31

ОК-2	турного релятивизма и этических нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	лявшего Японии в конкретную эпоху исторического развития;		
		основные исторические факторы, обусловившие тесное взаимодействие языков и культур Востока в разные периоды.	ОК2 32	
		Уметь		
		выявлять основные вехи развития европейской культуры, соответствующие конкретному историческому периоду;	ОК2 У1	
		прослеживать общие и различные тенденции в развитии государственности, образования, искусства на Японии и в странах Востока.	ОК 2 У2	
		Владеть		
		методикой анализа развития японского языка в результате лингвистических и исторических процессов в их взаимосвязи;	ОК2 В1	
	непредубежденным взглядом на особенности культуры, отличающейся от собственной, и способностью смотреть на ее отдельные проявления с различных позиций.	ОК2 В2		
ОПК-15	Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знать		
		причины взаимодействия с европейцами и китайцами, приведшие к коренным историческим и культурным изменениям;	ОПК15 31	
		основные закономерности организации полемического высказывания.	ОПК15 32	
		Уметь		
		прослеживать связи между причинами и следствиями (в краткосрочной и долгосрочной перспективах);	ОПК15 У1	
		выявлять положительные и отрицательные последствия одного и того же исторического события.	ОПК15 У2	
		Владеть		
		способностью гипотетически предполагать причины или следствия конкретного процесса или события;	ОПК15 В1	
способностью выдвинуть аргументы и ранжировать их по степени важности.	ОПК15 В2			
ПК-7	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Знать		
		смысл историзмов (реалий прошлого) и их соотнесение в семантическом ряду (напр., феодальная иерархия, виды оружия и пр.);	ПК7 31	
		языковые особенности лексических единиц в современных и более древних	ПК7 32	

		японских текстах.	
		Уметь	
		искать фоновую культуроведческую информацию в художественных произведениях, посвященных событиям прошлого;	ПК7 У1
		видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.).	ПК7 У2
		Владеть	
		методикой комплексного анализа текста с позиций выявления его фактологического и аксиологического содержания;	ПК7 В1
		способностью вычленять переводческие трудности и пользоваться дополнительными источниками, проясняющими неясные места.	ПК7 В2
ПК-9	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Знать	
		уровни достижения эквивалентности;	ПК9 31
		соотнесение понятий «эквивалентность» и «адекватность»;	ПК9 32
		основные приемы перевода, обеспечивающие стилистическую и прагматическую адекватность перевода.	ПК9 33
		Уметь	
		отличать современные значения слов от устаревших и предлагать лингвострановедческие комментарии;	ПК9 У1
		сохранять (если это необходимо) стилистический регистр оригинала.	ПК9 У2
		Владеть	
		основами устного суммирующего перевода;	ПК9 В1
		способностью прояснить (в переводе или парафразе) неявный смысл высказывания исторического деятеля или историка.	ПК9 В2
ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Знать	
		этикетные особенности общения той или иной культуры в конкретной ситуации;	ПК17 31
		суть конфликтов, влиявших на исторические процессы.	ПК17 32
		Уметь	
		находить аналогии между параллельными событиями в разных странах или в событиях разных эпох;	ПК17 У1
		видеть общее и различное в ситуациях	ПК17 У2

	конкретного конфликта;	
	становиться на точку зрения каждого из оппонентов для их объективного сопоставления.	ПК17 У3
	Владеть	
	моделированием ситуации в плане самых существенных факторов, предопределяющих намерения говорящих;	ПК17 В1
	способностью встать на противоположные позиции и аргументировать их в ходе ролевой игры;	ПК17 В2
	способностью гипотетически предположить иной исход исторической коллизии и ее альтернативные последствия.	ПК17 В3

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
	Теоритический вопрос	
1.	Период Яёи (бронзово-железный век) III в. до н.э. – III в. н.э. (миграция с материка)	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
2.	Период Кофун (Курганный период) (300–710 гг.) – становление государства Ямато и проникновения буддизма в Японию в 552 году	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
3.	Становление бюрократического аппарата по китайскому образцу	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
4.	Появление первых памятников письменности (мифологическо-летописные и законодательные своды, поэтические антологии) Кодзики, Нихон-сёки, Манъёсю	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
5.	Упадок государства. Прекращение контактов с Китаем и Кореей. Начало войны между Тайра и Минамото	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
6.	Основание секты Дзёдо в буддизме	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
7.	Моногольские нашествия на Японию	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32

		У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
8.	Появление Хэйке моногатари	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
9.	Объединение страны под началом сёгуна Токугава	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
10.	Запрет христианства. Политика изоляции от европейцев. Регламентация жизни слоёв общества	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
11.	Рост городов, культуры, рост населения, формирования современного японского менталитета	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
12.	Золотой век искусства: театр кабуки, живопись укиё-э	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
13.	Подписание мирного договора с США	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
14.	Конституция Японской империи	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
15.	Участие Японии в Первой Мировой Войне	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
16.	Финансовый кризис 1927 года	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
17.	Манчжурский инцидент и Китайско-Японская война (1937–1945 гг.)	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
18.	Поражение Японии в Тихоокеанской войне (1941–1945). Падение ядерных бомб в Хиросиме и Нагасаки в 1945 гг.	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
19.	Подписание мирного договора с США в 1951	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32

	году	У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
20.	Мирный договор Японии и Китая 1978 года	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
21.	Рост экономики 1951-1973 гг. Освоение новых технологий	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
22.	Объединение производителей, поставщиков ресурсов, сбытчиков продукции и банков в тесно связанные группы, называемые кэйрэцу	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
23.	Российская Империя. Первые контакты с японцами в 17 веке. Инцидент В.М. Головнина	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
24.	Русско-Японская война	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3
25.	Советское время. Интервенция Японии на Дальнем Востоке. Вторая Мировая Война	ОК2 31 32 У1 У2 В1 В2; ОПК15 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК7 31 32 У1 У2 В1 В2; ПК9 31 32 33 У1 У2 В1 В2; ПК17 31 32 У1 У2 У3 В1 В2 В3

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «История страны изучаемого иностранного языка в кросскультурном аспекте» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение; - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
«НЕ ЗВЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки.